



大会

第二十三届特别会议

正式记录

第二次会议

2000年6月6日星期二，上午10时举行
纽约

主席： 古里拉布先生 (纳米比亚)

上午10时05分开会。

议程项目8和9(续)

审查和评价《北京行动纲要》十二个重大关切领域执行工作的进展情况

消除《北京行动纲要》执行工作的障碍的进一步行动和倡议

主席(以英语发言)：大会将首先听取赞比亚共和国副总统尊敬的克里斯东·滕博中将阁下发言。

坦博中将(赞比亚)(以英语发言)：主席先生，请允许我表示，我国政府赞赏我们次区域集团南部非洲发展共同体的一个国家，通过你正在主持大会这次非常重要的特别会议。主席先生，我们谨借此机会祝贺你有效和干练地指导本次会议的会务。

自从第四次妇女问题世界会议以来，赞比亚在执行《北京行动纲领》方面取得了巨大的进步，并且在履行具体承诺方面取得了重大进展。在我们国家执行进程的一开始，我们就把《北京行动纲领》转变为提高妇女地位的全国计划。该战略计划从1996年开始到2001年为止，指出了五个优先领域：第一，妇女承担的持续和不断增长的贫困负担，她们未能以同样机会获得资源，以及未能参加经济机构和政策；第二，在教育、发展技能和培训的机会方面的不平等；第三，妇女不能同样获得卫生和相关服务；第四，在权利分

享和决策方面男女之间的不平等；以及第五，女童的权利。

此外，还指出六个基本和总括性的问题，这些问题在解决令人关心的关键领域时是很重要的。总括性的问题如下：第一，各级新闻界的关键作用；第二，需要有以性别划分的数据；第三，建立有效的机制；第四，促进妇女的人权；第五，考虑到所有领域中在文化和传统上西化的影响，以及第六，赞比亚居民分为农村、城市周围和城市人口三个部分。

我很高兴通知本特别会议，赞比亚政府和其他利益有关者在努力执行全国计划时取得了相当大的成就。已经采取的措施、取得的成就和遇到的障碍的细节都反映在全国中期审查报告中，该报告已经广泛分发给联合国各机构、会员国和其他方面。

赞比亚内阁在2000年3月6日通过了第一项全国性别政策。这是一个具有里程碑意义的文件，规定了涉及各个部门、体制结构和问题的政策措施，旨在加强注重性别的发展。我们相信，该政策将加快执行《行动纲领》。

鉴于在赞比亚各级存在的政治意愿和热情，我们认为《行动纲领》的执行工作是我们全国发展进程的一个组成部分。因此，我们继续竭尽全力在我们的所有政策和方案中把性别纳入主流。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(C-178)。

在执行《行动纲领》的过程中，我们查明了一些影响到执行进程的障碍和挑战。我们所指出的问题当然不是新的；实际上，《北京行动纲领》都提到过这些问题。但是这些问题对政府执行《行动纲领》的能力产生了深远的影响。

妨碍我们的执行工作的关键障碍包括：第一，家庭贫困；第二，巨大的国家债务；以及第三，艾滋病毒/艾滋病传染病。除其他外，这三项主要障碍严重威胁了《行动纲领》。为了克服这些问题，我们需要作出强有力和一致的国际努力。

国家贫困在赞比亚是一个极其重要的问题。目前，人口的大约 70% 生活在贫困线以下，大多数是妇女。妇女和男子具有不同的贫困方式。贫困的女性化与其说是更多的妇女比男子贫穷，到不如说女子的贫困程度更加严重，并且妇女为了使自己和子女摆脱贫困的陷阱面临更大的困难。社会上的大量偏见以及在教育、就业和获得并控制诸如土地之类的生产资源方面的机会不平等，意味着妇女的机会较少。

艾滋病毒/艾滋病对妇女和儿童的影响正在成为一个非常严重的问题。生理和社会经济因素使得妇女要比男子更容易受到艾滋病毒的感染。因此，贫困和艾滋病毒/艾滋病是密切相连的。贫困助长了艾滋病毒的扩散并加剧了这一病毒的影响。贫困造成了容易受感染的条件，尤其是在妇女中。艾滋病毒/艾滋病对经济能力的影响特别严重。同艾滋病相关的死亡造成了巨大的医疗费用和人力资源的损失。据估计，如果没有来自外国进入赞比亚的资本流动，同艾滋病相关的医疗费用、损耗和其他相关开支将使国内总产值降到比正常预计的水平低 9%。除非外来援助达到空前的水平，否则我们国家的收入将大大减少。

赞比亚属于负债沉重穷国类别。在这方面，债务负担是造成其长期不发达的主要原因。赞比亚的偿债义务是公共预算中最大的一个单一的开支项目。它远远超过保健、教育或任何其他部门的开支。

偿还债务对公共预算造成了重大影响，因此严重减少了用于发展的资源并大大削弱了增长的前景。不

仅在收入方面，而且也在性别方面，债务造成并增加了不平等。

显然赞比亚有合理的理由要求大大减缓债务，即便不是干脆取消债务。它一直老老实实在地执行结构性和其他的改革。它致力于偿还债务，尽管损害了我们在社会部门的优先事项，特别是在减轻贫困方面。偿还债务假定通过捐助者的援助提供发展资源。但是，偿还债务主要剥夺了我国能够用于发展活动的资源。现实的情况是，偿还债务的资金外流远远超过外援的资金流入。因此，外国减缓债务的倡议需要超过目前的框架，以便增加向负债沉重发展中国家的财政资源的流动。

还有其他一些挑战需要有力的国家和国际合作与伙伴关系。针对妇女和儿童，特别是对女童的暴力是对人类发展的威胁。另一项挑战就是社会经济全球化进程对我们经济的影响。在发展中国家经济的不良表现同全球经济制度之间有着直接的关系，这一制度目前有利于发达国家。除非全球经济制度促进最不发达国家的增长，诸如《北京行动纲领》这样的重要的发展方案只会产生最低限度的成果。

我们谨真诚感谢联合国举行后续会议，讨论在国家一级执行《北京行动纲领》的情况。

最后我谨重申，我国政府致力于执行《北京行动纲领》。这是我们为了实现性别平等必须承担的责任。

主席（以英语发言）：我感谢赞比亚共和国副总统的发言。

我现在请主管妇女事务、家庭和社会服务的土耳其国务部长哈桑·吉米奇先生阁下发言。

盖米吉先生（土耳其）（以土耳其语发言；英文稿由代表团提供）：土耳其完全支持葡萄牙主席所做的欧洲联盟发言。我想借此机会表达我国对在土耳其促进和提高妇女地位的意见。

首先让我表示，我们赞赏联合国系统和秘书长科菲·安南先生为促进和提高妇女地位所做的宝贵贡

献。联合国为促进拟订政策、响应两性平等领域认识的变化起了很大的作用。第四次妇女问题世界会议在承认两性平等和妇女权利概念方面是一个突破。我国代表团认为，充分实现妇女和女孩的人权不仅是一项法律责任，也是一项道德责任。在这方面进一步加强国际合作必须是我们的共同目标。

土耳其共和国的建立和随后的改革对妇女权利的事业具有革命性的意义。土耳其妇女接受她们的命运与共和国息息相关，比其他许多国家的妇女更早就赢得了选举权。1934年，世界上妇女有权选举和被选举的国家只有28个，土耳其是其中之一。1926年通过的民法典中有关于两性平等的相当先进的规定。今天我们在此传统的基础上坚持不懈地追求我们的目标：即加强妇女地位，确保两性平等和促进妇女参加社会所有各阶层的生活。我们已经在在这方面取得了一些重要成就。但是我们知道，目前的局势还需要很大改进。

五年前在北京，土耳其做出了重要的承诺。我们承诺撤消我们对《联合国消除对妇女一切形式歧视公约》的保留。我们承诺把基本义务教育从5年延长到8年。我们宣布打算到2000年底把婴儿死亡率和产妇死亡率至少减少一半，并在妇女中扫除文盲。今天我非常高兴地在大会上说，我们已经完成了其中大多数的承诺。

基本义务教育已在1997年从5年延长到8年。通过这项措施，女孩入学率增加了67%。虽然我们未能完全实现我们对减少婴儿死亡率和妇女死亡率的承诺和在妇女中扫除文盲的承诺，但是已经有了可观的改善。我们通过了家庭保护法。根据新的立法，任何遭受家庭暴力的家庭成员都可以申请要求保护令。随着土耳其议会根据妇女运动的积极宣传和游说通过这项立法，它还承认家庭暴力是对妇女人权的一种严重侵犯，并且肯定国家有责任保护妇女免受在私人领域发生的这种侵权行为。

作为这一改革进程的一部分，自从北京会议以来，一份根据性别观点起草，其中包括了非政府妇女

组织的意见的新民事法典草案已在土耳其议会上提出。根据《北京行动纲要》，在议会一级建立了一个两性平等问题常设委员会，以期确保把性别纳入所有政策和立法工作的主流。

北京会议以来的具体成果之一是妇女人权领域各种生动的民间社会组织百花齐放。作为负责妇女事务的国务部长，我要强调妇女组织在我们工作中所起的重要作用。这方面我特别高兴的是，我国代表团中有来自各不同政党的议会女成员以及非政府妇女组织的代表。

促进和提高妇女地位是一个生动的进程。这一进程不仅靠立法改革，也靠教育、卫生和经济政策领域中的综合措施。土耳其正在使本国的立法和行政结构与欧洲联盟共同体相协调。找出阻挠这一进程的障碍和确保充分享有法律所规定的权利，是这一协调进程的一个重要组成部分。

我们今天在此聚会，作为国际社会来确定我们执行《北京行动纲要》的进展情况。过去五年中，我们无疑遇到过共同以及各国特有的问题。我们的经验将指导我们今后的行动。我们希望能在这次特别会议结束时通过的政治宣言草案和结果文件草案将指导我们。我国决心全心全意为妇女权利领域一切国际努力继续做出贡献。

在国家一级，我们计划进一步强调以下问题，同时充分认识到我们所面临的各种挑战。作为一项优先事项，我们承诺把足够资源用于两性平等问题。我们正在同所有政党和非政府妇女组织密切协作，争取为此目的形成有利的政治意愿。确保妇女充分和平等地代表和参加所有各级的决策也是我们优先关切的问题之一。我们十分重视机构建设进程，把它作为实现所有这些目标的基础。

虽然世界社会已经看到促进妇女地位和两性平等取得显著改善，但是前面还有挑战。在世界的不同地区，妇女和女孩仍然面临不平等和不公平。确保有一个有益的环境，使所有妇女都能充分享有她们的权利，是我们的共同义务和责任。

这是一次重大集会，它将为各国政府、民间社会、国际组织和所有其他有关作用者之间的合作与协作提供坚实基础，以期实现我们两性平等、发展与和平的最终目标。

主席（以英语发言）：我现在请古巴国务委员会委员、古巴妇女联合会主席埃斯平·布伊利伊斯女士阁下发言。

埃斯平·布伊利伊斯女士（古巴）（以西班牙语发言）：第四次妇女问题世界会议以来五年期间，一些地区和国家在执行《北京行动纲要》某些方面取得了重大进展。但有许多地方妇女确实声称，这份对她们的进步如此重要的文件被束之高阁了。

妇女群众日益积极的社会行动和许多妇女组织在后续执行北京进程方面对政府的压力和要求，已经造成在立法方面有所进展，承认妇女的权利和把平等的原则纳入家庭法；事实上，许多国家已经在刑法中规定各种对妇女的暴力形式为犯罪。

一些政府还设立了机制——部、办公室或委员会——其具体目标是促进妇女进步。最相关的方面是妇女和社会大众日益认识到现有和正出现的社会弊病迅速增加和蔓延，以及缺乏对在北京确定的、并受到优先重视的最紧迫问题的解决方法。过去五年日益恶化的妇女经济和社会状况和受到新自由思想及造成毁灭性影响的全球化原则和准则支配的世界总局势之间的直接关系变得显而易见。

世界正进入二十一世纪，有 8 亿人正死于饥饿，而 200 个世界上最富有的人积聚了高达 10 000 亿美元的天文数字财富。在 1999 年，3 个世界最富有的人的财富大于 49 个最不发达国家国民生产总值的总和。

当今世界的现实令人深感痛心。一半以上世界居民是贫穷或赤贫的；10 亿人文盲；2.5 亿儿童定期地工作；1.3 亿人没有任何受教育的机会；1 亿儿童流浪街头，据统计，1 千 1 百万不到 5 岁的儿童每年死于营养不良、贫困以及可预防的和可治疗的疾病。

这一时期的特点是：南北国家之间的经济和技术差距日益扩大，各国家内的贫富之间存在巨大差异，非理性地、不可扭转地破坏自然及其非再生资源，以及浪费和种族灭绝及经济战争。

在过去五年中，妇女没有机会获得有尊严的工作、适当的技术和专业训练、保健以及社会安全保障。私有化、调整政策、金融危机以及国际货币基金的处方增加了贫困与失业、工作不稳定以及将妇女当作廉价劳动力的作法。

这些是全世界妇女今天所关切的最重要的问题，这些问题经常由于被新自由主义概念和缺乏政治意志、资源和发展可能性所削弱的各国的无动于衷与无能而恶化。没有有利于妇女平等参与可持续发展的公共政策，就不可能有社会进步。

在我国，各项北京承诺在有利于取得导致妇女更大地参与我国经济、社会和政治生活的重要结果的环境和精神中得到履行，以使两性平等能够继续发展和取得进展。

国务委员会所制订的古巴共和国贯彻北京会议国家行动计划表达了我国政府的政治意志和对古巴妇女人权的承认。我非常高兴地告诉大会，该计划获得成功，并且由每一个有关机构怀着强烈的责任感继续予以执行。

在过去五年中，国民经济取得了不大的、但持续的恢复，妇女在其中作为工人、技术员、科学家、领导人和帮助社区发展的自愿贡献者发挥了极为重要的作用，她们是全体古巴人民在男女牢不可破的团结中所作的巨大努力的参与者。

为使世界上最强大的国家美利坚合众国大约在 40 年前向我们发起的经济战争升级而采取的罪恶措施没有压垮古巴妇女和男人的意志和决心。这些措施未能动摇我们维持我们的社会成就和走具有社会公正与平等的发展道路的决心。这些措施未能阻止我们继续追求我们的理想。在古巴，真理与正义是现实。我们希望，在这一国家，正义将占上风，埃利安将自

由地、愉快地返回古巴和回家，并且同他的父亲、他父亲的妻子和他的小弟弟一起投入他的祖父母的温暖怀抱。我们衷心感谢北美人民在这场斗争中热情的、坚定不移的支持。

在 1960 年代、1970 年代和 1980 年代，在联合国和其他国际论坛所进行的讨论的框架内，我们经常听到双方的专家和代表作出保证，专门用于武器生产、战争的技术发展和研究的所有资源将专门用于消灭饥饿与贫困以及创办学校、医院和医疗服务中心，以确保世界所有人民的体质和智力发展，并且进行必要的研究以使人类避免危险的疾病。这些言论在世界各国人民、地球所有居民和妇女中间激起了巨大的希望，继在 1975 年墨西哥会议上达成各项协议后，她们不失尊严地进行了坚定的斗争，以使自己的权利成为现实。

1979 年，大会通过了《消除对妇女一切形式歧视公约》，古巴和许多其他国家立即签署了该公约。可耻的是，迄今为止，某些国家仍未批准该公约，其他国家甚至没有签署该公约。

人们曾经以为，过去 10 年将是全世界妇女进步的 10 年——她们将能够充分享有人权的 10 年。它将是儿童权利、人权以及正义、团结和和平全球化的 10 年。人们曾经以为，在新千年和新世纪初，将为所有人进步以及为人类利益交流和充分参与科技进步创造新的可能性。

然而，情况并非如此。千年最后 10 年的特点是：贫困迅速增加、极端暴力、经济大国和军火商无节制的、疯狂的贪婪所造成的后果以及国家恐怖主义。今天，由于世界一极化性质，国家恐怖主义不受惩罚。

轰炸城市，造成惨重的人员伤亡；不准销售食品或药品；用研究中心研制的特别穿透式导弹杀死住在避难所的数千名儿童；这些和其他卑鄙的、邪恶的行动是这种极端自私自利行为的结果。

冲突地区的肆意的武器出售，造成了夺去无数生命的战争并带来破坏及儿童、妇女、老年人和整个人

口的流离失所，他们到处迁移，在不稳定的条件下定居下来并造成新的问题。

贫困大军成倍增加，更不用提贩运、绑架、贩卖妇女和儿童者、她们的命运是卖淫、奴役或出售其器官。还要有多少残酷、多少耻辱、还能够达到何种程度的人的良知的降低和缺乏？所有这些自私、贫穷、暴力的影响必须结束。我们必须为发展而斗争。整个这种状态必须结束。

无疑，新自由主义模式已经失败。然而地球上的居民仍然经受苦难，而且将继续经历其深刻和灾难性的危机的严重后果。但母亲们不会让她们的婴儿饿死。她们会象狮子一样为挽救他们而战。一种会消除各种歧视并为所有人带来进步与福祉的新的经济和社会秩序，对各国人民的主权、独立和自决的最广泛的尊重以及充分实现所有人的人权，是重要的和紧迫需要的。实现平等、发展与和平的愿望仍然是妇女的根本目标。

存在于这些崇高努力中的，是各大陆上不懈的、有活力的、现存的、不断增长的和积极的妇女运动。它是多样化的和多元化的，正进行积极的斗争，意识到需要推动另外一种全球化，即团结、公正与理智的全全球化，它把所有妇女和男人都包含在享有更美好生活之中，这是一种命中注定的充分生活。

主席（以英语发言）：我现在请越南提高妇女地位委员会主席何铁娇女士阁下发言。

何铁娇女士（越南）（以越南语发言，由代表团提供英文稿）：主席先生，我要代表越南代表团向你及整个大会致以最热烈的问候。我们高度赞赏各国政府、联合国机构、尤其是妇女地位委员会在为这一大会首次关于妇女问题的特别会议的筹备工作中所做的努力。我希望并相信本届大会将取得巨大成功。

越南社会主义共和国认为，妇女的解放是越南革命的主要目标之一，它给国家发展带来了直接和长期的影响。历史上，越南妇女为国家建设和国防事业做出了光荣的贡献，赢得整个国家的表彰；目前越南妇

女拥有巨大的潜力，是更新进程的重要动力。越南政府的政策从提高妇女地位会给男女、家庭和社会带来利益的信念出发，要进行足够的投资和提供多样的支持，以改善妇女的地位并推动她们在生活各个领域的参与。

现在还可以证实，1995年的北京会议促进了越南发生的值得自豪的变化。我国政府首次批准并指导了的《提高妇女战略和行动计划》的整体执行，它充分反映出《北京宣言和行动纲要》的精神。我们的全国提高妇女地位委员会综合其各个组织机构，使其网络扩大到50个部、其他中央政府机构以及全国各省市。对性别平等的公众意识广泛提高，形成逐步使性别观念纳入决策和在各部及所有其他各级行政执行这些进程的势头。

结果，在自北京会议过去5年中，越南取得了重要成就：贫困家庭百分比从30%下降到1999年的13%；妇女中的识字率从82%上升到88%；人口增长率下降到1.558%；而去年妇女平均预期寿命为69.9岁。最引人注意的是领导层和当选机构中的妇女人数在整个权利分级结构中有所增加。妇女从国家最高领导层到村和公社的基层都有代表权。

人们还满意地注意到，越南提高妇女地位的活动的内容日益丰富，形式多样并越来越有效；这些活动使整个社会参与进来。越南妇女联盟做为广泛代表社会各阶层妇女权利和利益的群众组织，一直在为提高妇女地位而活动的网络中发挥主导作用。根据这些成就，我们谨同大会分享我们有关把国家的健全政策和妇女的积极运动结为一体以及有关国家机制的推动作用和各级当局在针对性别平等的共同努力中的责任之间关系的经验。

我们同意本届特别会议的两项主要文件草案中的根本立场，这两项文件即《政治宣言》草案和执行《北京宣言和行动纲要》的进一步行动和倡议的文件草案。尽管在追求《北京纲要》的具体目标中取得了积极成果，然而它们仍然未达到我们的期望。我们认为，应在国际社会中进一步加强伙伴关系，包括联合

国系统内——政府间机制、各国政府和非政府组织间以及全世界的男女之间的伙伴关系，以应付充分执行《北京纲要》所面临的障碍和挑战。还必须找到解决积极展开的全球化进程的消极方面的适当办法，以确保发展中国家的妇女和男人能够有机会象发达国家中的男女一样参与和受益于这一进程。

性别平等和提高妇女地位必须成为争取和平、稳定与发展合作的明确主题，它是世界各民族和各国所面临的趋势。为此，我们欢迎本届特别会议要旨为旨在有效执行《北京纲要》的倡议和后续行动确定一个时间表。越南代表团提议，按照以确立的传统于2005年举行第5次妇女问题世界会议，审查20年来执行《内罗毕战略》的情况以及10年来执行《北京纲要》的情况，并为21世纪的未来岁月制订关于性别平等和提高妇女地位的全球战略。

越南政府再次保证竭尽全力，在越南的具体条件范畴内成功地执行《北京纲要》。

主席（以英语发言）：我现在请加拿大妇女地位国务部长海迪·弗赖伊女士阁下发言。

弗赖伊女士（加拿大）（以英语发言）：我荣幸地在此代表加拿大。

1995年，《联合国人的发展报告》把实现性别平等的长征称为20世纪最重要的运动。同一年，《北京行动纲要》被接受，成为使世界超越言词而走向实质的转折点。随着我们进入21世纪，它仍然是提高妇女能力和实现普遍性别平等的蓝图。

（以法语发言）

手里有了这个蓝图，加拿大今天就能在这里同世界各国一起为新世纪规划一条道路并发扬妇女在二十世纪中已经取得的脆弱成就。

（以英语发言）

我们认为听认这些得来不易的成就受削弱将对不起全世界的妇女并在实现我们经济和社会发展、和平和人的安全等共同目标方面的倒退。

(以法语发言)

加拿大对全世界男女平等仍然坚定承诺。我们已经以在国家和国际各级采取的行动证实了这一承诺。

(以英语发言)

在联合国内和其他讲坛上，诸如英联邦、法语国家、美洲国家组织和亚洲太平洋经济合作论坛上，加拿大同其他国家分享了它的数据、研究、经验和最好的做法。我们从其他国家那里学到了促进妇女权利和确保不止法律上而且事实上实现这些权利方面的创造性办法。

今年在加拿大，我们纪念皇家妇女地位委员会报告三十周年，这一报告第一次正式认可妇女在加拿大的权利。结果，妇女平等权利庄严载入《加拿大宪法》，成为立法和法律进展的基石。在过去三十年中，加拿大在实现国内两性平等方面取得了缓慢但却是稳步的进展，我们努力实施我们联邦的两性平等计划。

我们加强了致力于这一任务的政府机器，通过改善妇女生活的新的立法和制定了政策与方案。我们继续努力使两性进入政府及其机构所有方面的主流，并使用基于性别的分析。基于性别的分析已显示它在诸如以下各领域中对妇女经济地位的重要性：经营企业的才能、税收改革、公平收入和贸易；诸如养恤金待遇、帮助低收入和中等收入家庭、妇女保健中心和父母长期休假补助金等社会政策领域。我们加强了刑法以对付暴力并在不久将推出两性与建立和平培训倡议。

(以法语发言)

尽管取得这一进展，但仍存在许多社会和系统性的障碍。性别分析已表明在我国这样一个多种文化传统的国家中，进一步加剧妇女不平等的因素有多样性、种族、民族、移民和土著地位、性别取向、残疾和老年。

(以英语发言)

因此，在加拿大，承认多样性是极端重要的。

贫穷对许多加拿大妇女仍然是一个现实，特别是单亲妇女和原住民、移民和残疾妇女。这突出了这一现实：贫困不仅对妇女而且对她们的子女是机会和参与的最大障碍。

(以法语发言)

家庭和社区中对妇女的暴力仍阻碍着安全和有保障社区的发展。

(以英语发言)

在加拿大，我们认为除非我们同非政府组织携手合作，否则便无法在妇女平等方面取得重大进展，这些组织对于制定有效和切实的公共政策是必不可少的，而且它们的倡导继续使我国各国政府走正确的道路并集中注意几乎占我们人口 52% 的妇女的平等。

在国际上，加拿大关切并积极制定反对走私人口议定书，我们知道走私人口是以妇女和儿童为主要目标。我们认为贩卖人口是二十一世纪形式的奴隶制而且是对人权的根本否定。

进一步证明我们对人权的承诺的是加拿大坚持建立一个国际刑事法庭。我们认为这是国际人道主义法对性别问题敏感的问题，我们很高兴不久前通过了关于贩卖儿童、儿童卖淫和儿童从事色情活动以及武装冲突中儿童等问题的《儿童权利公约》议定书。

(以法语发言)

加拿大决心继续努力减少对妇女平等的系统性障碍，提高对人类多样性好处的意识和认识，研究和推进社会与经济政策之间的联系并指出其相互依赖关系。

(以英语发言)

《北京行动纲要》对于实现这些目标仍然有意义和具有关键重要性。它规定了一个标准，我们必须为这个标准增砖添瓦而不是拆台。如果我们剥夺妇女对正义和平等参加她们国家经济、社会、政治和文化生活所有方面的机会，我们就阻挠了这些国家的社会经

济发展。我们阻挠她们在全球舞台上的竞争性并使她们的人民在世界舞台上陷入永久性的二等地位。我们提高妇女地位，就提高了她们的孩子和子孙后代的地位。我们保护妇女，我们保护的不仅是我们的女儿、姐妹、妻子和母亲，也保护了我们儿子和我们兄弟。

我们深信，除非让占世界人力资源 55% 以上的妇女有机会作出贡献，否则各会员国以至全世界今后的经济和社会发展就无法前进。我们还认为，除非妇女受到保护、尊重并在决策的议席上占有席位，否则和平与人类安全的目标将永远无法实现。

朋友们，我们不能倒退。《北京行动纲要》是一个开始，而不是一个结束。妇女和儿童的生命处于危急关头，她们的未来在我们掌握之中。

主席（以英语发言）：现在我请圣马力诺内政和司法部长 Francesca Michelotti 女士阁下发言。

Michelotti 女士（圣马力诺）（以英语发言）：我怀着十分激动的心情，向题为“妇女 2000 年：二十一世纪两性平等、发展与和平”的大会本届特别会议表示圣马力诺共和国代表团的祝贺。

勇敢而意义深远的妇女革命继续不可逆转地进行着。那些把这一进程描绘为最伟大革命或我们时代的唯一革命的人指的不仅是这涉及“半边天”，而且最有意义的是，指的是它促进对世界采取全面的看法并鼓吹大幅度改良。

今天，我们聚集在联合国大楼里，终于能行使表达我们意见的权利，这是一个了不起的成就，因为我们原来根本没有想到我们个人、缓慢而艰苦的斗争，和其他许多人的斗争一起，会使我们成为我们命运的主人。尽管我们各国在历史、社会、文化和经济背景方面有所不同，但这是我们大家共同享有的一项重要成就。

这个大会提供了一个内容丰富的机会，使所有妇女都能超越她们的日常经验并取得一种更广泛的看法。今天，我们超过了欧洲和西方世界那些女性主义的年月，超过了妇女解放的年月，超过了在非洲或美

洲为生存而斗争的年月和她们在亚洲和中东取得进展的年月。我们意识到在分享观点和经验时，不能不顾任何一个特征，而且所有的文化贡献都是同样宝贵的。同时，我们必须避免以想当然的模糊标准和计划为依据企图进行压制或拉平。

这是今天会议的真正意义。这是所有妇女可以对充满期望和成就的第三个千年期发出的挑战。因此，哪怕是国际社会中最小的国家都能以自身的经历对这个全球和多方面的辩论作出贡献。在圣马力诺，妇女已沉默或被迫沉默了很长时间，很少有人能表达其思想或使人倾听她们的呼声。在我们先进社会中，妇女经常吹嘘在世界政治、社会和经济结构中的领导地位，然而却无视两性不平等仍然剥夺妇女进入关键岗位的机会，在这些岗位上她们的决定和选择将提高她们的福祉和促进发展。

从根本上重新考虑所有人权和自由以及重新确定目前的社会规则和组织是彻底检查一个不适当或男性支配的不友善社会的必要条件，这必须取决于妇女的积极参与，才能实现更好的前景。

由于妇女所提供的宝贵的合作，在过去的几十年里已经取得了重大的进展。在经济和社会的每一个部门，以及从把两性平等融入主流的角度来看，妇女已经承诺不仅要消除边缘化、歧视和剥削，而且要弥合南北之间的巨大鸿沟。

因此，妇女问题已经提供了新的推动力——今后也将日益提供这种推动力——来考虑一个新的国际经济秩序，审查资源的分配，并重申维护和保护星球上的生命。

今天世界妇女运动所表现出来的力量不再局限于仅仅寻求一种“发展的地位”，而是表现出一个持续不断的进程，它正在全球发展、种族群体和文化之间的共存、以及建设和平的构架中不可逆转地消除预先规定的安排。

从家庭到学校，从教育到就业，从政治到个人的福利，妇女运动已经展现一种新的方式来设想历史、

人际关系以及两性的作用。它把更多的注意力放在环境与文化之间的关系、自然区别和社会歧视、参与公共生活以及两性问题，并且更多地重申面对任何消除多样性的简单化或含糊的企图，每个人都有维护自己特征的权利。

牢记我们每个人的经验都突出表明我们正在讨论的问题的重要性，我谨代表我国代表团提供有关圣马力诺妇女地位的某些数据。我相信，这些信息将丰富我们的对话，并提供思考的材料。

同所有欧洲国家的情况一样，对圣马力诺妇女来说，争取两性平等的道路也是比较容易的。由于有利的经济条件，我们比其他地方更快地实现了重要的参与程度，这种程度对世界上大多数妇女来说，仍然是不可想象的。今天，有大量的圣马力诺妇女在政府和私营部门中担任中级和高级职位。

全部人口都可以享有社会安全和社会支助，妇女可以受益于各种必要的服务。男女工人之间的工资平等是一项巩固的成就，工会的平等也一样。教育程度非常高，而且多样化，并且提供一系列广泛的机会。

然而，与欧洲其他国家不一样，实现法律平等的进程是漫长和艰难的，而且还没有成功地完成，尽管我国有普遍的富裕。在法律平等方面，圣马力诺仍然落在后面，这一方面体现在女性参与议会和政治的程度低，另一方面体现在没有充分承认妇女转换国籍的权利——在所有经济发达的国家里，这是一项已经稳固确立的成就。

今天，我们仍然在要求被有效地承认为“应享有权利的公民”。实际上，这一要求仍然面对文化和体制上的反对，而这种反对在现在是违背历史潮流的。

对圣马力诺妇女具有根本意义的是，公民地位被视为一项固有的权利，而不是一项战略上的让步。这将意味着充分承认妇女在人和人方面对国家发展的贡献，充分尊重其古老的民主价值，以及维护其传统，由于全球化后者可能遭受破坏。

我们将继续以巨大的决心进行战斗，深信我们的声音将被听到。与此同时，我们准备联合我们的努力，以各种可能的方式为全世界的妇女解放作出贡献。

圣马力诺共和国充分支持全世界的妇女运动，在其参加的所有国际论坛上，它将支持提倡和维护妇女权益的所有主动行动，希望持久的和平与正义也能够仍在仍然受到暴力阻碍的那些国家中实现。

主席（以英语发言）：我现在请白俄罗斯共和国社会保护部长奥尔加·达格尔夫人阁下发言。

达格尔夫人（白俄罗斯）（以俄语发言）：今天，值此大会专门讨论两性平等问题的特别会议之际，我感到非常荣幸，在这一崇高的讲台上向国际社会的代表讲话。白俄罗斯共和国代表团特别感谢联合国在国际一级持续地关注妇女问题。

由于本组织的持之以恒，今天两性平等被承认为现代社会发展的主要目标之一。

对白俄罗斯共和国来说，《北京行动纲要》已经成为制定提高妇女地位的国家战略的一项基本文件。评估了其执行情况之后，我们可以指出，我们在这方面已经取得了相当大的进展。

由于白俄罗斯共和国总统卢卡申科先生以及我国政府的协助与支持，已经通过并正在逐步执行《全国行动计划》以及题为“白俄罗斯共和国妇女”的《全国方案》。

建立提高妇女地位国家机制的工作实际已经完成。我国政府已批准性别政策国家理事会的规章制度。

正在开展改善全国立法的工作，目的是提高妇女的地位并使其与国际标准保持一致。为提高妇女对法律问题的意识而作出的各种努力补充了这一进程。

除已签署的国际文件之外，我国还在开展关于签署消除对妇女一切形式歧视公约任择议定书的全国进程。妇女介入公共、政治和管理活动是她们实现平

等的主要办法之一。我们高兴地注意到，在白俄罗斯妇女参加决策进程在逐步扩大。

性别数字正在改善，对妇女和男人地位的比较分析在更广泛的范围内更容易些。已经出现了第一份数据刊物——白俄罗斯共和国的妇女和男人。在白俄罗斯性别研究愈加广泛。其结果反映在题为“通过一个时代展望白俄罗斯妇女”的国家报告；该报告在联合国开发计划署“发展中的妇女”项目下发表。

涉及妇女地位的问题在大众媒介中正在得到更多的关注。已出现性别教育体制。四所白俄罗斯大学开设了性别问题的课程。可以从联合国开发计划署、联合国妇女开发基金和联合国儿童基金会在我国的代表那里获得有关这些成就的情况。

白俄罗斯社会发生了重大变革。在重新评估精神价值的同时，对妇女在社会中的地位和作用出现了新的看法。妇女们意识到单独克服危机更为困难，她们开始团结起来。因此在我国公共生活中出现了一个新的现象：妇女非政府组织积极定期地与政府进行合作。她们在筹备本次特别会议的会议上积极参加对有关在白俄罗斯实施北京行动纲要的国家报告的讨论。我们认为，报告最后是全面而考虑周全的。我们非常高兴今天能够将其提供给各代表团。我们希望，我们的报告将是白俄罗斯对审查和评估北京决定执行情况的贡献。

尽管已采取各项措施，但白俄罗斯妇女的状况仍然相当困难。阻碍我们进展的障碍包括财政资源不足——由于需要从国家预算中拨出 10% 用于消除切尔诺贝利后果而使这一状况更加恶化；对于男人和女人在社会中所发挥社会作用的十分顽固的僵化看法；以及男人未能充分介入确保性别平等的活动。

考虑到这一因素，政府已决定在 2000 年底以前制订一项 2001 至 2005 提高妇女地位的新的行动计划。在制订这一计划的过程中，将充分考虑到出自于今年 1 月白俄罗斯第三次阶段性报告审议的消除歧视妇女委员会的各项建议。

我们希望在新的世纪里，世界将建立在博爱和责任的基础上，而不是在摧毁人性和灵魂的强权和暴力基础上。为实现这一目的，妇女和男人必须平等，并且在生活的每一领域中成为负有同样责任的伙伴。我们希望本次特别会议将确定实现北京目标的途径。我们对这些目标的承诺得到一致的确认。

主席（以英语发言）：我请意大利平等机会部部长尊贵的卡迪亚·贝利罗阁下发言。

贝利罗女士（意大利）（以意大利语发言；英文文本由代表团提供）：我们将要通过的文件明确表达了世界各国政府对充分加速实施北京行动纲要的政治意愿和承诺。对于意大利政府来说，这一承诺发生在 1996 年出现转折点的漫长道路结束之时。左翼政府当选，第一次确立了平等机会部部长的地位。

在座各位均可获得总结我们过去几年工作的国家报告，因此我将不会赘述。而我要谈一谈我们国家掌控范围之外的问题，涉及北京各项政策及各国和整个联合国所面临的全球挑战之间的联系。

一个问题是贫困的挑战。数字告诉我们，贫困与妇女紧密相连，因此意大利在非洲、巴尔干、中美洲和其他地方所开展的发展合作活动均侧重避免在社会上排斥妇女和加强她们的地位使她们成为政治变革和经济发展的推动力的各项关键政策。在双边活动和我们加强支持诸如联合国妇女发展基金的国际机构方面都是这样。

第二个是经济全球化的挑战。为了使全球化成为新的机会来源，而不是新的不平等，我们还必须使全世界的所有男女的人权、平等和公平机会全球化。意大利在此基础上选择了优先重视减少最穷国家的债务和例如通过参与性非集中化发展合作优先考虑伴随着这一步骤的性别敏感的社会政策。

第三，关于防止冲突的挑战，我们必须吸取近年来的悲惨经验：种族和宗教不容忍所导致的战争，这种战争的特点时常是有步骤地攻击妇女的身体和自由。防止这样的冲突仅有政治和维持和平措施是不够

的。我们需要一种未来的眼光，将多样性视为财产并且首先珍视妇女的能力，在个人和社区具体和多样需求的基础上建立共存。

我们在欧洲每天都面临这样的挑战。我们共同努力通过合作、民主和人权走出巴尔干的痛苦经历。同时，我们在塞拉利昂或非洲之角面临同样的挑战，在那里意大利发挥着主导作用，努力找到和平解决冲突的办法。我们不能以漠不关心的态度或更坏的是以种族主义来看待非洲战争。我们也不能忘记逃离巴尔干和非洲的难民这些受害人多数是妇女，不能忘记即使在这种极端情况下妇女仍是主要角色，保证对她们家庭的关照和对人类尊严的尊重。

在所有这些问题上，今天特别会议的主题和即将召开的千年首脑会议的主题之间有着密切联系。这使得我们今天的工作和我们今后的前景更加紧迫。有鉴于此，监督各国政府是否愿意执行其北京承诺不是一个技术性问题，而是一个高度政治性问题。技术手段显然是需要的，国际法律文书也是如此。但我们首先需要政治工具。

几年来，意大利一直在倡导联合国的改革与民主化。这种改革只需着眼于妇女提出大量意见和提议的经验，首先是她们在民间社会中并同民间社会一起发展对话和伙伴关系的能力就足够了。没有这种伙伴关系，新千年的联合国就根本无法起步，1990年代历届联合国会议所倡导的全球变化也不会实现，而这些会议恰恰是从它们同非政府组织的对话中获得合法性、能量和远见的。

但是，今天的运动并非总是谋求对话。反对世界贸易组织的西亚图游行和反对国际货币基金组织的华盛顿示威有时具有反应性而非预防性。但尽管如此，我们不能对他们的声音充耳不闻。我们必须建立新的战略，接受这些示威活动所表达的最具有前瞻性概念。同样，我们必须认真考虑各非政府组织论坛的提议，学习妇女在许多倡导人人均享一切人权运动中的经验。

让我重申：所有妇女和男人均享一切人权。社会、文化和经济权利在欧洲首先意味着工作权利，在发展中国家则意味着以人民为中心的可持续发展的权利。关于公民和政治权利，如果我们没有处理男女之间的政治、经济和社会不平均现象所代表的民主差异，则把这些权利化为法律是不够的。最后但并非最不重要的是性别和生殖权利。我们已在开罗和北京核可这些权利的实质。今天，我们不应再犹豫不决，必须以其适当的名字称呼它们，并捍卫它们，使之免受任何侵犯，而无论侵犯者是谁。

正如我们在北京和过去几十年历届会议上所做的那样，我希望我们应该再次设法在这些问题上找到共识，同时充分尊重我们的政治和文化多样性。我们已经在政府和民间社会中建立伟大的遗产，这个遗产给我们大家都带来力量、权威和新的政治空间。因此，绝不能简单地把有关是否应在今后几年致力于召开新的世界妇女大会或举办其他共同论坛、有关这些论坛应是什么和有关谁应参加的种种决定列入如何对1990年代联合国会议采取后续行动的一般性辩论。

妇女不是诸多问题中的一个问题；她们是人类的一半。在一个全球化但自相矛盾地更加四分五裂和不平等的世界中，妇女是知道如何通过对话和团结、通过理解多样性、同时维护权利平等而找到力量的一半。妇女可以克服分裂大陆和文化、北方和南方、体制作用和基层经验的界线。

2000年的联合国不能没有这个资源。通过给予妇女决策权力并给予她们可以表达意见的论坛来赋予妇女权力并不是让步。这是对我们共同未来的投资。

主席（以英语发言）：我现在请圭亚那人力事务和社会保障部长尊敬的因德兰尼·尚达帕尔阁下发言。

尚达帕尔女士（圭亚那）（以英语发言）：本届特别会议不仅是一个审查和评估的机会，而且也是为在这个新的世纪进一步提高妇女地位提出新的大胆行动和倡议的机会。《北京行动纲要》现在已被广泛视

为在妇女整个生命周期在社会、经济和政治上赋予妇女权力的宝贵工具。在各发展领域把性别问题纳入主流和男女之间的平等伙伴关系已被确定为促进两性平等的全球战略。

但是，《北京行动纲要》的多项目标仍没有实现。这在很大程度上反映出妇女权利的制订和执行之间的差距。妇女仍构成大多数在贫困中生活的人民，她们很难或根本无法接受教育和保健服务。每年都有 50 万名妇女因妊娠而死亡，还有 2 300 万名妇女出现本可以避免的危及生命的并发症。发展中国家的妇女受到的影响最为严重，她们占这些死亡人数的 99% 多。

尽管全球收入迅速增加，而且改善妇女的经济实力同其更高的平等水平之间存在公认的联系，但这种状况仍然存在。人们公认，更独立地掌握经济资源、包括享受教育和保健服务的妇女更能够控制她们自己的生育力，并对她们的其他权利和自由有更大的发言权。

自第四届世界妇女大会以来，《北京行动纲要》支持了圭亚那政府采纳的若干地方战略和主动行动。把针对性别的政策和立法化为事实上的妇女平等，经常需要采取可以直接和马上感到其影响的特殊措施。这些措施包括采纳以妇女为重点的减贫方案，该方案有助于减少妇女更易受经济危机和经济困难影响的脆弱性。圭亚那政府还致力于提供安全饮水、住房、卫生、健康、公共安全、交通和其他基本服务，以支持妇女发挥多种作用。

同样，各项培训方案也专门以妇女为目标，以改善她们的就业机会和在就业市场的竞争能力。妇女领导研究所目前所从事的工作就是该领域的一个主要范例。该研究所是政府 1997 年创办的。研究所各项方案的目标是传播生活技能和信息，并赋予妇女权力。使她们作为领导人参与地方政府、社区发展、环境问题和企业发展。

另外，有关妇女问题的立法改革也得到了促进。1995 年，圭亚那为使堕胎非刑罪化，制订了药物终止

妊娠法。这项法律不仅为可望终止妊娠的妇女有更加安全的临床选择提供了法律框架，而且也成为保护妇女和女童免受不安全堕胎的一个手段。同样，1996 年通过家庭暴力法也是圭亚那政府为消除家庭暴力采取的一个决定性步骤，家庭暴力问题波及社会上所有社会经济阶层的妇女。

副主席雅伊女士（科特迪瓦）主持会议。

有 33 个全国性组织组成的国家指导委员会已经成立，着手消除家庭暴力的问题。通过一个政府和非政府组织的联合倡议已经建立了一个法律援助中心，以减轻妇女为解决家庭问题和其他法律问题所面临的法律费用的财政负担。现在已经为受虐待的妇女和儿童提供安全的庇护所和咨询意见。一个题为“男子反对针对妇女的暴力”的组织已经成立。此外，数千名男子已经报名参加圭亚那人权协会消除暴力的运动，特别要在男子社团中提高对虐待妇女的认识。

保护妇女权利的另一个步骤就是 1996 年《妇女问题国家政策文件》。该文件列出了作为政府的妇女政策的基础的一系列广泛的原则。

圭亚那政府的各部和机构继续发展各项政策和方案，按照其作为《联合国消除对妇女一切形式的歧视公约》的签署国所作的保证，在法律上促进妇女的平等。我们正努力改变歧视妇女的文化态度、习惯和作法。我们认为，1997 年通过《防止歧视法案》是朝着禁止对妇女的歧视的正确方向迈出的一步，特别是以怀孕为理由的歧视。

妇女问题全国五年行动计划、圭亚那国家发展战略以及国家宪法的改革在起草时都符合政府对《北京行动纲领》所作的承诺。在宪法改革以及作为国家多部门发展计划的发展战略中都采取了把性别问题纳入主流的作法。我很高兴地宣布，所有政党都同意确保其所有候选人中有至少三分之一是妇女。

北京精神是可以看得见的，是圭亚那社会发展中的一个强大力量，其表现就是男女们积极响应旨在提高妇女地位的各项方案与活动。我们看到超越种族、

宗教、性别和政治障碍的会议和集会，以便抗议针对妇女的暴力。实际上，这种气氛已经振兴并增加了妇女组织的数量，非政府组织——其数量估计为 65 并且遍布全国各地——积极支持妇女权利的各项问题。我们许多成功的妇女正在成为全国的妇女和女童的模范和良师。

在 1999 年，圭亚那很高兴担任加勒比共同体国家北京后会议的东道主，该会议达成了提高妇女地位的《乔治敦协商一致意见》。

我们自己的经验告诉我们，提高妇女地位在很大程度上取决于政治和意愿和承诺、提供足够的资源并让妇女作为平等伙伴参加影响其生活的政策与决定。但是，尽管我们作出了最大努力，减轻贫困仍然是一个巨大的挑战。在这种情况下，我们必须再次呼吁采取紧急国际行动，解决发展中国家面临的发展挑战。巨大的偿还债务的费用，我们出口产品的市场不够，贸易条件动荡不定以及我们的产品遇到的贸易障碍以及其他问题，减少了用于健康、教育、制造就业和社会保护的急需的资源。

对实现性别平等的方案的大量善意和支持只不过是 1975 年开始的势头的高峰，这一势头在 1980 和 1985 年以及随后在 1995 年得到了加强。也许可以提出这样的观点，我们正稳步走在不能回头的路上。我们将不允许损害北京会议以来取得的成就。我呼吁我们大家重新作出承诺，带头促进和保护全世界妇女和女童的权利。圭亚那代表团希望，我们在本次特别会议上通过的结论文件将会为全球努力提供更大的推动力，以便在这新的世纪中促进性别平等、发展与和平。

代理主席（以法语发言）：我现在请爱尔兰司法、平等和法律改革部长约翰·奥多诺休先生阁下发言。

奥多诺休先生（爱尔兰）（以英语发言）：我谨借此机会感谢提高妇女地位委员会主席和提高妇女地位司为大会本次特别会议所做的所有工作。

《北京宣言》和《行动纲领》标志着各国政府致力于性别平等的国际准则、消除对妇女的歧视，以及取消妇女平等所遇到的障碍。爱尔兰完全赞同《北京宣言》和《行动纲领》。在北京商定的行动正在以符合爱尔兰条件的适当方式变为爱尔兰政府的政策。

自从《北京行动纲领》通过以来的五年中，爱尔兰在立法范围内以及在整個爱尔兰社会上发生了重大变化。在过去两年中，爱尔兰通过了许多重大的前所未有的有关权利的立法。这包括 1998 年《就业平等法》和 2000 年的《平等地位法》。1998 年《就业平等法》于 1999 年 10 月 18 日生效。该法案禁止以 9 个原因进行歧视：性别、婚姻状况、家庭地位、性倾向、宗教信仰、年龄、残疾、种族和流浪社区成员。

这项立法中特别重要的是扩大了性别和婚姻状况的范围，以包括所提到的另外 7 个方面。我们都知道，妇女经常面临双重歧视，一方面基于其性别，另一方面基于诸如种族或残疾的其他原因。这项立法将有助于解决这一问题。

2000 年《平等地位法》也许更是前所未有的，该法禁止在非就业领域中基于同样原因的歧视。该法在 4 月份被签署成为法律，并将于今年晚些时候生效。该法适用于向公众提供的任何货物，不管是否收费，不管这一服务是由公共部门或是私人部门提供的。

人权是性别平等的一个重要的先决条件，我很高兴能够指出爱尔兰在这一问题上取得的非常重要的发展。2000 年《人权委员会法》规定建立人权委员会，该法于上个月被签署成为法律。此外，正在拟订法律，把《欧洲人权公约》纳入爱尔兰法律。

近年来爱尔兰空前的经济增长促成了爱尔兰社会的重大变化，对妇女的作用产生了特别的影响。妇女参加劳动大军的程度已经从相对低的水平增长到 47% 以上。我们致力于支持希望进入或回到劳动大军的妇女，或是希望获得培训或教育机会的妇女，其方法是把性别问题纳入主流的政策和对提供儿童保育的支持。

我们还在采取措施，确保我国繁荣的经济需要增加就业人数的要求不降低选择在家中工作的妇女的作用价值。直到 70 年代，爱尔兰妇女才得到在婚后继续就业领薪的法定权利。这一权利来之不易。妇女选择留在家中包括孩子或老人的权利不能丢失。为此目的，我们利用我国的社会保障和税收政策来支持提供照料者，提高对照料者提供的津贴，给提供照料者提供特别税率优待和改进养老金安排。

1998 年，96% 的 12 岁女子和 70% 的 17 岁女子接受全时教育，男子的相应数字是 88% 和 73%。在爱尔兰，女子高中毕业率比男子高中 14% 个百分点，这一差距在所有经济合作与发展组织（经合发组织）国家中是最高的。但是，爱尔兰政府认识到，在女子教育方面仍然存着困难。比如，女子在学校的技术和工程专业中人数仍然不足，工程学位专业中的女生平均只有 17%。在有的学校仍然少至 2%。条件不利的女子仍然有困难得到教育和培训。

我们正在审查、监督和执行有关两性平等的现行承诺和通盘结构。虽然取得很大的进展，但是，同意要在爱尔兰社会实现两性充分平等还有一些距离。爱尔兰司法平等和法律改革部已经开始拟订一份《2000-2005 年全国两性平等行动计划》。同非政府组织协商将是拟订行动计划工作的一个重要部分。

爱尔兰海外援助发展方案—爱尔兰援助—早已认识到，财政和社会不公正，妇女首当其冲。作为北京的一个准备与后续的一部分，爱尔兰援助对其方案中现有的两性活动进行了一次重大审查，导致 1996 年通过正式的“两性指导方针”。爱尔兰援助的作法力求把对男女的影响作为所有项目的一个组成部分来考虑，从规划、执行、监督到评定。

经合发组织发展援助委员会 1999 年对爱尔兰援助的审查赞扬爱尔兰把两性纳入我国双边援助方案的努力。此外，爱尔兰同欧洲联盟伙伴一起，继续监测联盟项目，以确保全面解决两性问题。

最后我要表示，爱尔兰支持《行动纲领》，同意不应该再重新谈判 1995 年已经商定的案文和行动。

我们必须在北京成就的基础上再接再厉，通过一份结果文件，以切实的方式把议程推向前进，确保真正平等成为全世界男女生活中的事实。

我祝愿大会这次特别会议剩余几天圆满成功。

代理主席（以法语发言）：我现在请巴基斯坦妇女发展、社会福利和特殊教育部长祖贝达·贾拉勒女士阁下发言。

贾拉勒女士（巴基斯坦）（以英语发言）：我要代表我国代表团，祝贺大会主席当选这届特别会议主席。我也要感谢筹备委员会主席克里斯蒂娜·卡帕拉塔女士和她的同事们在本届会议筹备过程中所做的辛勤工作。

在北京举行的第四次世界会议给促进和提高妇女地位的国际和国家努力以重大推动。本次特别会议将加强和旨在振新我们在五年集体发起的这一进程。

过去半个世纪，女权运动取得了重要的进展。今天人们普遍承认妇女在社会中的地位和作用同国家的经济和繁荣有内在的联系。人们现在已经接受，任何国家都不可能取得和维持繁荣，如果该国一半人口继续受歧视，被排拆在国家发展进程外。尽管有这些积极的趋势，但是，要实现北京的目标还有很长的路要走。

我们生活在一个以文化、种族、信仰和宗教多样化为特色中的世界中。事实上，这种多样化正是我们最大的力量。我们必须相互尊重他人的观点，宗教信仰和价值体系，避免对任何宗教抱有成见。认为一种价值体系优越于其他体系的错误概念和把一个社会准则强加于另一个社会的企图，破坏自由选择的基本原则与合作与相互尊重的精神。但是我们也承认，某些核心价值具有普遍性和必须得到所有人的尊重。

我们巴基斯坦认为，我们的宗教所建立的理想和准则可以转为确保妇女的尊严、安全、平等和充分参加国家生活政治经济主流的一种社会理想的楷模。伊斯兰教禁止歧视妇女并充分保护妇女的基本人权。它充分承认妇女在国家经济和社会进步中的作用。根据

伊斯兰教戒律，我国宪法保障妇女的地位和尊严，禁止基于种族、宗教、阶层和性别的歧视。

我国政府相信应把妇女权利的言论变成现实。为此目的，它已采一些质性倡议。我国有7名妇女部长担任重要职务，负责从卫生和教育到法律和司法；其中4人参加本届会议的巴基斯坦代表团。在机构一级，我们加强了负责妇女发展事务的联邦部的各省部，建立了一个常设的妇女地位全国委员会，以监督、协调和加快提高妇女地位和消除对妇女一切形式歧视的全国努力。在所有的政策和行政问题上，该联邦部和各省部得到由妇女组织代表组成的顾问委员会的协助。其他措施包括改革和修正歧视妇女的法律，在国家 and 省级立法机构中为妇女保留30%的席位，在基层代表机构为妇女保留50%的席位，以及增加妇女在公共部门的就业的定额。我国还采取措施，主动起诉家庭暴力案件，解决工作场所性骚扰问题，宣传反对早婚，为女囚犯改善条件，以及加强家庭法庭以有效地解决婚姻纠纷。

每个社会都存在对妇女的暴力，这仍然是我们时代的一个痛苦的现实。我们必须加强努力，根除这一罪恶。对于妇女和女孩的暴力事件在武装冲突的局势下变得更加严重。我由衷的同情和声援在波斯尼亚和黑塞哥维那、塞拉利昂、卢旺达以及查漠和克什米尔这些地方已经，而且在有些情况下继续遭受最惊人的违反人权情况和肉体虐待妇女和女孩。

因此，我们满意地注意到，《国际刑事法院规约》将在肉体上虐待妇女定为危害人类罪。犯下此类滔天罪行的罪犯应受到儆戒性惩罚。在巴基斯坦，我们将对妇女和女孩任何形式的歧视或暴力视为不可接受的犯罪行为。我们还意识到，除了是一个人权问题外，这个问题使整个社会付出高昂的社会和经济代价。

因此，巴基斯坦政府采取了若干措施，以消除对妇女一切形式的暴力。最近，巴基斯坦行政首长宣布所谓的“为维护名节而杀人”为预谋杀人的。这样做是为了确保使犯下此类骇人听闻罪行的罪犯受到最大限度的惩罚。我还要借此机会敦促我们在世界其他地

区的伙伴采取类似的严厉法律措施，在这些地区，为维护名节而杀人被说成是激情罪。

自北京会议以来，我们集中精力审查和巩固政策，以及加强体制和行政行动，以期提高巴基斯坦每一个妇女和女孩的能力，使她们能够积极地、具体地参加从家庭到国家公共事务最高级的政治进程和有效的决策；作出适当的规定，以便通过基层社区开发计划，扩大、加强和维持妇女和儿童获得最好的保健服务、教育和技术发展、住房、社会福利以及残疾人康复的机会；评估和用数量表示妇女在生产和服务行业的作用和贡献，估量获得生产资源机会中的差异，并确定贫困女性化问题；以及立即采取措施纠正给社会部门分配资源中的不平衡现象，对发展进行投资，以及提供充分的社会安全保障措施，以保护社会较弱的阶层、特别是妇女和女童，使她们免遭全球化的消极影响。

识字普及以及高质量教育是赋予妇女和女孩权利的关键。人人受教育这一目标一直是我国国家行动计划的优先领域之一，作为北京会议的后续行动。其他优先领域是卫生和获得生产资料。为了实现这些目标，我们根据《社会行动方案》采取了重大行动，其重点是通过传统和非传统教育提高女性识字率、技术培训、通过企业咨询进入市场、提供微贷款以及恢复课程和教育方法以及提高对两性观点的认识。《社会行动方案》通过以生命循环方法处理妇女保健问题以及更密切地结合保健和人口福利活动等方法特别重视减少孕妇死亡率、孕妇保健和营养。

我以特别关切贫困女性化。因此，在我国减贫方案中，我们采取了有目的的行动以处理这个问题。尽管本地区存在紧张局势，但我们从国防预算中拨出70亿卢比用以加强该方案。

我们把家庭视为社会团结和稳定的来源。家庭在通过传统的支助系统减少贫困方面起着重要作用，并在个人与社会以及国家之间建立重要的联系。因此，我们将家庭的这一重要作用充分纳入我国发展计划中。

尽管采取了所有这些主动行动和作出了努力，但象其他发展中国家一样，我们在实现北京会议各项目标方面面临重大挑战。其中一些挑战与全球化进程有关，这一进程在很大程度上使发展中国家处于不利地位。其他挑战涉及由于商品价格下跌、缺乏进入国际市场的机会以及不平等的贸易制度所造成的资源拮据。我们认为，为在 21 世纪实现持续经济增长、可持续发展和平进行的具体努力中，国际合作与团结从来没有象今天这样至关重要。

让我们在这一历史性时刻保证携起手来加紧努力实现一个理想的社会，在这样一个社会中，每一个妇女和男子能够在新世纪生活在平等、繁荣和平之中。

代理主席（以法语发言）：我现在请马来西亚总理办公厅副部长沙赫里扎特·阿卜杜勒·贾利勒夫人阁下发言。

贾利勒夫人（马来西亚）（以英语发言）：我要同其他发言者一起祝贺纳米比亚的西奥-本·古里拉布先生被当选为大会第二十三届特别会议主席。

马来西亚认为通过大会本届特别会议来审查《北京行动纲要》的执行情况是联合国进行干预以促进提高妇女地位的历史中的一个关键时刻。认识到这一场合的严肃性，马来西亚在其 27 人代表团中有 15 名从国家和联邦立法机构、大学教师、学者、专业人员以及非政府组织代表中选举产生的妇女代表。她们在这里出席会议反映了马来西亚政府坚定地致力于包容性的、参与性施政，以提高妇女地位。事实上，我要充满信心地说，自《联合国妇女十年宣言》发表以来，马来西亚政府提高妇女地位的政治意志从来没有动摇过。

作为一个以穆斯林为大多数的多民族和多宗教社会，马来西亚已向世界证明，伊斯兰教并不阻碍妇女的进步。实际上，真正的伊斯兰教教义认为男女平等，并且为一个男女应该努力建立一种有意义的伙伴关系的社會奠定了基础。

根据这一原则，马来西亚严重关切地看待使文化和宗教政治化以建立权力基础的作法。这种趋势的消极影响是剥夺妇女获得教育和工作的权利、平等地获得和掌握资源的权利、人身安全的权利、在私人 and 公共部门独立和决策的权利。在这一特别场合，马来西亚要敦促各国政府和国际社会监督和阻止有害地利用各种剥夺妇女权利的文化和宗教。

马来西亚重视其妇女为国家发展做出的贡献。妇女大约占马来西亚生产大军的一半，她们是我们国家建设的宝贵财富，不论种族和宗教，她们在几乎每一个部门和各级取得显著的进展。由于有较好的教育设施和机会，马来西亚妇女实现了几乎 100% 识字率。在就业方面，妇女进入过去曾经是男性独占的领域，并在她们所选择的行业、包括大公司企业中取得了重大进展。许多妇女设法冲破了众所周知的“玻璃天花板”，政府对妇女潜力的承认反映在妇女在公共和私人部门担任职务。最近，一位妇女被任命为马来西亚中央银行行长，更不用提许多其他妇女一段时期以来被任命为内阁部长，包括国际贸易和工业部长。

然而，这些成就并非意味着我们促进提高妇女地位的任务已彻底完成。在这一迅速变化的世界中，不是仅通过自满于我们目前的成就而取得进展，而是通过深刻检查局势和持续评估我们的战略、方法和结果以及准备面对现实而取得进展。我们相信一种平衡发展的整体做法，它体现社会发展的各个方面，这种发展包括全体公民、男人和妇女、贫穷者、失业者和处于不利地位的群体。目前，正在进行认真努力以把性别观念纳入所有主要公共政策的主流。

我们尽管是一个发展中国家，却做出承诺，并继续争取在我们的所有努力中取得优越的结果。我们在 21 世纪提高妇女地位的斗争中，将继续更艰苦地努力，改变社会中看待妇女的方式，最重要的是妇女看待自己的方式。这些当然需要在妇女和男人思想和态度方面的范例改变。

当我们 1995 年在北京开会时，大多数人仍然享受着迅速的经济成长。今天，局势有所改变。例如在

伊拉克，联合国实行的经济制裁给伊拉克人口、尤其是妇女和儿童造成不利影响。马来西亚出于人道主义的理由、敦促联合国立即取消制裁。我们还同情由于自海湾战争结束以来不知道其亲爱的人的命运而悲伤的科威特的母亲、妻子和女儿们。

在亚洲区域，横扫该区域的货币危机打乱了亚洲经济成就。然而，马来西亚有幸有一个十分牢固和有能力的领导层，我们得以用自己的方式来克服该问题。这意味着我们能够继续我们提高妇女地位的计划。我们利用多管其下和多部门的战略，将继续改善妇女的教育和培训，使她们能够达到 21 世纪的劳动要求和挑战。

今天，在马来西亚“知识型经济”已成为我们的焦点。我们在这方面的远见是非常明确的。我们致力于有序地发展以知识为基础的社会。我们只能希望在我们人民的技能、其对知识的奉献和使这一知识升级及其自我改善方面达到最高标准。为了保障我们能够适于这种“知识型经济”的挑战，政府明确强调需要确保所有马来西亚人经历范例改变：一种从以生产为动力的经济转向以知识为基础的经济的根本性行动。

本届特别会议为我们大家提供了一次难得的机会，以评估过去的教训和经验，并展望新的想法和未来方向。在这一历史时刻，马来西亚重申其对提高妇女地位的承诺。我们在制订“马来西亚第八个发展计划”时，将确保性别问题和性别预算充分融为一体，最重要的是我们将确保男女之间的平等原则被包容在内。

最后，我国政府将继续加强与所有妇女非政府组织和私营部门间明智的伙伴关系。马来西亚的非政府组织和一些私营组织积极致力于提高妇女地位，马来西亚政府认识到它们在支持和辅助政府的努力中的作用是至关重要的。如蒙天佑，我们将更继续更努力地工作以加强我们的能力，我们将一道前进，在实现《北京行动纲要》的目标中达到更高的境地。

代理主席（以英语发言）： 我请前南斯拉夫的马其顿共和国内政部助理部长拉萨罗娃·特拉伊科夫斯瓦夫人阁下发言。

拉萨罗娃·特拉伊科夫斯瓦夫人（前南斯拉夫的马其顿共和国）（以英语发言）： 我要代表马其顿共和国政府，对能够荣幸地向这一重要论坛讲话表示满意。我还要借此机会祝贺特别会议的主席和主席团的当选，并祝他们在履行其负责的职能时取得成功。我相信，他们的积极参与将大大有利于关于“2000 年妇女：21 世纪的性别平等、发展与和平”的特别会议的成功。

（以马其顿语发言；由代表团提供英文稿）

无可否认的事实是：妇女的权力是人权的一个组成部分。根据这一原则，国际社会几十年来一直成功地汇集政治意愿，在全球通过联合国和各区域组织展开的众多活动而提高妇女地位。这一进程促成大力制订有关妇女权利及其实现的国际法律标准。

新的千年之始正是重申在《北京宣言和行动纲要》中阐明的承诺的时候，也是总结在自北京会议以来的时期中取得的成就的时候。在这方面，必须强调北京会议和《行动纲要》的历史重要性和影响。在过去五年中，性别平等和加强作为基本人权的妇女权利的问题，一直是各国政治纲领的焦点，它们通过与妇女运动的协调行动，在各个社会中努力切实执行性别平等。

然而，我们仍远未实现我们的目标。在北京会议五年之后，我们需要审慎地修改全球战略，以使本世纪成为性别平等的世纪。在这方面，马其顿共和国一直支持并积极参与本次特别会议的筹备活动。因此，我相信该论坛是一次查明该领域中关键方面的决定机会，它将明确我们今后对促进性别平等的承诺。

人权的普遍性是无争议的。不歧视的基本原则被广泛接受，并纳入大多数国家的法律系统。然而，一大批妇女仍面临着各种形式的性别歧视。因此消灭性别歧视——其重要性在维也纳会议上得到强调并

在北京会议上得到核可——的最有效方法之一是建立一个国际机制，提交在加入《消除对妇女一切形式歧视公约》后违反所承担的义务的案诉状。通过这项公约的《任择议定书》是前进了一大步，其生效将使国际机构第一次能够审查关于性别歧视的案诉状。马其顿共和国已签署这项议定书并承诺与批准。重要的是使执行这项意义重大的文书不久成为现实。

妇女在促进她们社会地位方面遇到的问题多而复杂。毫无疑问，其中最骇人听闻的是贩卖妇女和儿童。贩卖他们的身体和生命以及各种形式的儿童性虐待是人类的最大伪善。它直接摧毁了人的尊严和人格的完整，侵犯最基本人权，同时是与贫困和有组织犯罪有关的一项复杂问题。因此，同这一邪恶作斗争是困难的而且经常失败。这一斗争必须是不妥协的。

马其顿共和国大力支持国际社会在这方面的努力和措施。我们特别支持编写《联合国反对跨国有组织犯罪公约》两项议定书的委员会的工作。这两项议定书将有助于防止贩卖人口并从而实现对妇女和儿童的保护。马其顿共和国希望这两项十分重要的文书不久将定案。

在这方面，马其顿共和国欢迎通过《儿童权利公约》任择议定书，该议定书惩罚贩卖儿童、儿童卖淫和儿童色情制品。我不久将签署这项议定书。

除了消除性别歧视的全球战略之外，必须设计一项全面的国家战略和行动方案。这一战略必须使全球目标适应地区需要，执行这项战略将最终产生预期的结果。根据国家一级的需要，马其顿共和国正适当注意两性观点。在这方面，根据《北京行动纲要》，政府通过了国家行动计划。这是一项综合性的发展文件，它指出了问题并制定了为促进马其顿共和国妇女地位的优先活动和战略措施。

鉴于两性平等在立法一级已确立了一些时候，马其顿共和国政府的基本优先事项之一是促进执行这一基本原则。关键的一点是妇女参与决策进程，特别是政治决策。由于马其顿共和国大批妇女受过高等教

育并占我国知识分子和劳动大军的一半，改善这一局面的先决条件是存在的。为了取得更好的结果，国家行动计划设想设立一个政府机构处理与两性有关的问题。

1998年，马其顿共和国议会以增加政界妇女人数为目标，通过了一项关于两性平等参与决策进程宣言。虽然这项宣言对最近的议会选举产生了某些效果，但议会和政府中的妇女人数仍然不够，对于决策仍无法起决定性影响。

政治决策中妇女代表性不足是东南欧整个地区的一个特点。《稳定条约》两性平等工作组以提高东南欧妇女地位为基本口号的主要原因就在于此。马其顿共和国参加了这一工作组的项目和活动。拟议中的倡议之一是建立一个妇女游说团向传统的两性作用方面的偏见进行斗争，鼓励妇女进行政治参与并向公众和政党游说将更多妇女纳入选举候选人名单。马其顿共和国妇女游说团建于2000年3月，目前十分活跃。我们希望其活动的结果甚至早在秋天举行的地方选举时就会被人看到。

马其顿共和国在同欧洲理事会的政府间合作方面十分活跃。在这方面，我们很荣幸受托与欧洲理事会合作，组织2002年在斯科普里举行的两性平等欧洲部长级会议。

最后，请允许我再次表示我坚信这一论坛的结果将成为促进所有社会中妇女地位的全球战略中的一个转折点。

主席（以英语发言）：我现在请埃及全国妇女理事会主席兼埃及代表团团长 Susan Mubarak 女士发言。

Mubarak 女士（埃及）（以英语发言）：我代表埃及代表团欢迎有机会和这么多拥有不同经历、文化和历史的伙伴们相聚一堂，她们来到这里是要重申我们对北京会议的承诺和我们决心加速妇女地位。让我强调我们来这里不是重开辩论或背弃在北京和开罗通

过的集体协议和决定。相反，我们来这里是要推进和创造条件提高妇女地位。

作为在国家 and 国际一级共同努力的伙伴，我们知道我们在确保二十一世纪两性平等、发展与和平方面能起作用。伙伴关系是在经济和社会优先事项方面取得基础广泛的共识的最有效途径，但是有效的伙伴关系很难形成。在迅速变化时期尤其如此。在一个日益全球化的世界中，最能响应变革的各国才最能对付二十一世纪的发展挑战。然而，不加管理的变革将付出代价。变革的速度必须符合各国的经济、社会和政治现实。在国家一级，任何变革必须得到创造生计机会的经济增长的支持，因为没有公平的增长会造成社会内讧。

我们知道在社会中各个社会集团之间存在着根本性的权力不平等。利益集团和有权势的精英往往成为政府提供的各种服务的守门人，或者他们的观点可能同健康的发展政策矛盾。此外，态度上的障碍可能成为各国在其传统社会中进行变革和革新时面临的主要障碍。因此我们必须努力改变态度和心态，同时不损害我们各国的社会肌理和凝聚力。

主席重新主持会议。

此外，国际发展伙伴——其议程和解决方案经常提请注意我们发展中国家所面临的障碍——所提出的要求经常没有表现出减少随着迅速改变而来的代价和风险的必要的意愿和承诺。全球一级的各方面应该愿意纠正实力均衡，以有利于国际社会的弱小成员，同时努力争取促进社会进步以及南北之间的更公平的资源分配。

我们大家都同意，提高妇女地位对真正的民主、平衡的决策以及有效管理社会和经济资源是必不可少的。但是，如果捐助社会提供足够的官方发展援助资源，以满足 0.7% 和 20/20 的指标，有多少国家可以真正地实现我们所表明目标？

在埃及，全国妇女理事会已经采纳了在政府、非政府组织以及当地社区之间达成合作伙伴关系的概

念。我们的经验表明，直接与基层一起进行，深入广大民众，具有非常明确的资格审查和监测标准，以及为所针对的受益者提供显著的鼓励措施的方案是最成功的妇女方案。

25 年来，妇女问题一直列在全球议程上。实际上，这已经大大地推动确定问题和提出解决方案。然而，我们必须注意，我们的任务仍远远没有完成。我们需要动员我们的所有力量向前迈进。昨天，秘书长在其雄辩的发言中生动地为我们描绘了全世界妇女在其社会中所面对的复杂问题。这种局势由于许多国家的社会经济条件而进一步恶化。

正是在这种情况下，我谨提出类似于全球环境基金的一项倡议，如促进妇女的一项信托基金或促进妇女的一项全球基金。这样一项基金可以作为一个构架，涵盖负责制订战略的现有机构、方案和基金。它也将合并现在分散的各种努力，并增加资源，以满足北京会议和自那以来所确定的全球关注的优先方面。

最后，我几乎不必强调，联合国系统各组织的作用在发展方面也是重要的，就如同在政治和安全方面一样。如果没有在发展方面取得进展，就不可能有持久的稳定。因此，我们希望，国际捐助社会以及联合国系统将以争取更好协调、更有针对性的支持以及更多援助资源流通的具体行动来兑现其有关合作伙伴关系的言论。

我们相信，在本届特别会议上，成员们将商定面对行动的建议，在今年 9 月份提交给千年首脑会议，以便两性平等问题能够在二十一世纪的联合国议程上占据其应有的位置。我祝愿辩论取得圆满结果。

主席（以英语发言）：我现在请缅甸代表团团长温姆拉先生阁下发言。

姆拉先生（缅甸）（以英语发言）：主席先生，我国代表团非常高兴地看到你主持本届特别会议，其目标是促进一项我们大家都珍惜的事业：“2000 年妇女：二十一世纪两性平等、发展与和平”。在我们努

力争取大会本届非常重要的特别会议的圆满成果的时候，我谨向你保证我国代表团的充分合作。

本届特别会议为我们提供了一次很好的机会，来审查和评估在执行《北京宣言和行动纲要》方面所取得的进展，并通过一项新的战略，确定加快执行该纲要的进一步的行动和倡议。在北京，缅甸代表团告诉国际社会有关缅甸妇女地位的情况，缅甸妇女享有独特的与男人平等的地位，这是她们的固有权利。我国代表团现在要告诉大会，自北京会议以来缅甸政府已经采取了哪些措施来实现两性平等、发展与和平。

副主席艾女士（科特迪瓦）主持会议。

但是，首先，为了提醒各位，让我再次指出，在缅甸，所有公民在法律面前都是平等的，而不论其种族、宗教、地位或性别。妇女也享有平等的政治、经济、社会和文化权利。自北京会议以来，我们已经系统地设立了一个全国机制和各种方案来促进提高妇女的地位。1996年7月3日，设立了缅甸全国委员会来开展提高妇女地位的活动，这一天被指定为缅甸妇女节。也在国家、邦省、地区以及镇区各级设立了工作委员会。

作为北京会议的一项后续行动，缅甸在1997年7月加入了《消除对妇女一切形式歧视公约》，并且已经提交了其初步的报告。

1997年8月，全国妇女事务委员会通过了提高妇女地位的缅甸全国行动计划。六个方面——教育、卫生、经济、文化、女童和对妇女的暴力——被确定为关键的方面，这些方面被视为与提高缅甸妇女地位最直接有关。最近，又增加了两个新的关键方面——环境和媒体，并且在其中的每一个方面都设立了小组委员会。在这里，我国代表团谨着重地谈谈对妇女的暴力这一方面。在缅甸，对妇女和女童的暴力不构成一个主要问题。然而，我们非常认真地对待这个问题。关于对妇女和女童暴力问题的小组委员会一直在积极地保护妇女和女童不遭受暴力。压迫和剥削这些脆弱群体的问题一直受到政府以及各组织的特别注意。

政府也已经加强了这些方面的立法。在全国各地设立了为暴力受害者服务的咨询中心，个人可以直接向该委员会提出指控。1998年4月，颁布了一项修订1949年禁止卖淫法案的法律，从而进一步加强现有的法律。在现有的法律之下，可以对性虐待和强暴施以重罚，包括终身监禁。

虽然已经确定八个领域，所剩的妇女与贫困、妇女人权和妇女在决策层等各领域获得适当重视，因为行动纲领所关切的领域是相互联系和相互依赖的。政府的各项政策和方案随着国家委员会的参与变得更为有效。还为收集这些领域内与性别相关的资料制定了计划。

全国委员会加强了政府与非政府组织在实施国家行动计划方面的合作。缅甸母亲和儿童福利协会这一非政府组织在全国各基层均设有分支机构和协会，该组织致力于促进母亲和儿童的健康和福祉。同样，缅甸妇女企业家协会一直在积极促进缅甸妇女在商界的作用。该协会一些成功的活动包括技术转让和为乡村妇女制定带来收入的方案，以及为妇女提供信贷和贷款计划。

缅甸的宗教和文化影响着男人与妇女的行为。甚至在全球化时代，或许恰恰是因为这种时代，必须适当重视文化在促进妇女权利方面的作用。这里我谨强调缅甸文化的重要影响，不仅是在促进积极冲动方面，而且是在抑制过份冲动方面。由于有力的文化和宗教影响，几乎不存在对妇女和女孩的歧视，对她们的暴力事件也十分罕见。因此，在促进妇女权利方面，我国代表团强烈认为应该考虑到文化多样性。

我国代表团谨借此机会强调如下事实，促进妇女权利需要和平和发展的有利环境。在冲突局势和赤贫情况下，受害最深的是包括妇女和女孩在内易受伤害团体。这一事实在我们今天所看到的各类冲突中显而易见。在缅甸，政府一直在采取协调措施，给一个经受了四十多年暴动的国家带来民族团结。我国代表团高兴地指出，在近代历史上我们第一次能够结束我们民族兄弟之间的相互残杀，给我国带来和平与稳定。

因此，我们现在能够开发我们的资源，集中精力开展经济发展。我们正是在这种和平、稳定和经济发展的环境下要促进缅甸的妇女和女孩事业。这是一个有意义和有价值的事业。这一事业触及着包括妇女和男人在内的所有缅甸人民的心灵。

最后，我要向大会保证，缅甸将加倍努力，在和平、稳定和发展的环境下促进妇女和女孩的权利。

代理主席（以法语发言）：我现在请科威特代表团团长穆罕默德·阿卜拉桑先生阁下发言。

阿卜拉桑先生（科威特）（以阿拉伯语发言）：首先，我要祝贺古里拉布先生当选为大会本届特别会议的主席。我可以向他保证，我国代表团愿意与他充分合作，以便使本次会议的工作圆满结束，并如国际社会所期待的那样，使其能够达到其目的，以期推动提高妇女的地位和克服阻碍这一努力的障碍。

我国代表团已审查秘书长关于审议和评估北京行动纲要实施情况的报告。在这方面，我们聆听了秘书长昨天作的重要发言，他谈论了各类发展和趋势，提到采取的各项措施和行动。我们赞成他的发言，他的发言旨在实现促进提高妇女的地位，以便使其能够充分认识到自己的政治权利和在经济和社会领域内发挥她们的作用。

我们欢迎正在审议的报告中所载设想，我们谨强调两点。第一，我国代表团同意秘书长报告中谈及的目标，即通过建立一种广泛的有利经济和政治环境来解决贫困问题。我们支持通过加强妇女参与决策进程，确定具体的国际、区域和国家目标作为消除妇女贫困的手段以及为此目的建立一个监察机制来进一步促进在政治和经济上提高妇女地位。

我国代表团支持有关在将于今年9月举行的千禧期大会上作出特殊努力的提议，以期制定一项消除贫困的世界战略，适当考虑性别问题。科威特鼓励妇女在同男人平等的基础上参与制定经济和社会政策，特别是在制定与经济稳定相关的方案方面和与保健、儿

童护理和妇女在公有部门发生的私有化进程中的作用相关的各项政策和立法。

第二，我国同意秘书长的这一看法，即若不能实施《世界人权宣言》所规定的现存法律标准和国际人道主义法律各项原则，便不可能实施北京行动纲领中有关武装冲突方面的战略目标。在通过北京宣言之后，科威特为实施行动纲要建立了全国常设理事会。该委员会的成员包括各部委和民间社会的代表。

这个委员会负责制订科威特执行《北京宣言》的战略和行动计划。

我们已于1997年5月在社会事务和劳动部妇女儿童事务司内设立一个妇女科。其首要任务是根据我国社会的价值观念和公正的伊斯兰教教义制订提高科威特妇女地位的综合计划。第二项任务是制订妇女活动方案并对此采取行动，以期使妇女能够履行其文化和社会职能。其第三项任务是对有关妇女和家庭的国际阿拉伯公约和条约的执行情况采取后续行动。第四项任务是为培训科威特妇女制订各项活动、方案和政策。第五项任务是提高妇女意识，确保她们充分认识到她们对家庭和社会的权利和义务。

科威特妇女从一出生就享有充分的法律人格，科威特国承认同该人格相一致的各项权利。法律允许妇女捍卫和维护这些权利。我们可以毫不夸张地说，伊斯兰教保证妇女权利和尊严的程度比其他宗教毫不逊色。科威特法律允许妇女捍卫和维护这些权利，对妇女的任何虐待都将受到法律的惩处。《宪法》第二十九条已对此作出规定，该条阐明每个人无论其性别、种族、宗教和语言如何，都享有在法律面前平等的人类尊严、平等的公共义务和公共权利。

科威特已于1994年1月17日签署了《消除对妇女一切形式歧视公约》。《科威特宪法》第四十四条保证了每位公民的就业和选择其工作类型的权利，更不用说妇女从事专业和商业活动的权利了。

妇女在全国各个部门的总劳动力中占33.5%。这表明科威特妇女认识到有效参与社会和经济发展的

程的重要性和必要性，这种参与使她们填补了国家的最高职位。科威特妇女通过指导和组织其活动的妇女社团参加了多项社会和媒介活动。这些社团得到了政府的充分支持，政府给它们提供了必要的财政和道义支持。这使得科威特妇女的地位进一步提高，并给她们提供了有效、充分和自由参与建设现代科威特社会的机会。

尽管政府为加强妇女在社会生活中的作用并在克服阻碍这一进程的种种障碍方面作出各项努力，但科威特妇女仍因丧失父母、兄弟、姐妹或丈夫而遇到各种社会和心理问题。伊拉克监狱仍关押着科威特公民和第三方的国民，这一点已是公开的秘密。这种苦难因伊拉克的拖延而更为深重，因为9年来，伊拉克一直没有释放科威特战俘，或公布有关他们命运的情况。伊拉克政府抵制负责处理科威特和第三国俘虏和战俘事务的国际三方委员会会议，就非常明确地表明了这一点。

战俘和俘虏问题是一个纯粹的人道主义问题，绝不能把它政治化或当作讹诈的工具。这样做不符合任何人的利益。我们对《行动纲要》和尊重各国人民的文化、历史和宗教特点所作的明确承诺，是在权利和义务平等基础上提高妇女地位和发挥她们在同男性充分合作建设社会方面的主要作用的一个主要因素。科威特一贯确保把各部门的发展进程作为一项战略目标，并把妇女的发展、加强其能力和维护其尊严作为一个信念问题，该信念是从我们对伊斯兰教法宽容原则的承诺中产生的，伊斯兰教法在现行国际法和国际立法保障妇女权利很久以前就保证了她们的充分权利。

主席（以法语发言）：我现在请格林纳达代表团团长拉穆埃尔·斯塔尼斯劳斯先生阁下发言。

斯塔尼斯劳斯先生（格林纳达）（以英语发言）：首先，我国代表团要向助理秘书长兼性别问题和提高妇女地位特别顾问安吉拉·金女士、妇女地位委员会和所有负责筹备第二十三届特别会议的人士表示祝贺。这种构成、规模和质量的全球聚会代表着妇女最

佳素质，给“二千年妇女”提供了一个重申妇女要求在社会、政治和经济生活，特别是在工作场所男女平等的一个机会。

让我在此表明，高素质男性绝不应因平等而感到受到女性的威胁，因为我们将共同谋求执行《北京行动纲要》，同时，最大限度地减少不必要、重复和令人困惑的言词，以及各种政治和外交伎俩，这些言词和伎俩不应支配本届特别会议。行动比言词更响亮。

仅在几天前，即5月31日，联合国发表了一份题为2000年世界妇女进步的出版物。据联合国副秘书长尼廷·德赛所说，该出版物阐明了进展情况，也表明在全世界男女之间一直存在的种种差异。在《北京行动纲要》所载12个主题领域中得到分析的6个领域是：健康、人权、政治决策、就业、教育和社区、人口和家庭。

由于时间制约，我国代表团将仅仅简要论及三个主题领域：即人权、政治决策和就业。

秘书长在提及妇女权利是人权时作了最佳的阐述。他的实质性和意义深远的千年首脑会议报告充分证明这一点，人们抱着很高的期望殷切期待着该报告的出台。

同样，简·方达曾非常准确地说过，如果不改善妇女的生活，就不能减轻贫穷，也不能创造可持续发展。

这次第二十一世纪的第一届特别会议的基本主题是两性平等，这是国家和国际上的一个人权问题。

《世界人权宣言》的序言重申了《联合国宪章》有关男女平等的权利，并且《世界宣言》第二十三条强调，“人人有同工同酬的权利，不受任何歧视。”

在第二十一世纪必须花这么多的时间讨论和辩论如何执行一项基本和重要的人权从社会上看来是错误的，从道义上看是不公正的，这项人权扎根于己所不欲，勿施于人的神的规劝中。《世界人权宣言》的起草人之一埃利诺·罗斯福在阐述两性平等条款时指

出，没有人可以在没有得到你的同意的情况下使你感到低人一等。

有些人谈这项世界文件，它被一些人当作可以挥舞的一面大旗而不是可以指引方向的舵手。正如一支歌不唱不算歌，一只钟不敲不算钟一样。《世界人权宣言》如果得不到贯彻就是毫无意义的。在《世界人权宣言》获得批准的 50 多年之后，政治舞台仍然被男人把持着，然而所有国际文书和所有国家立法都记载着男女平等原则，这是否不协调？

格林纳达不仅在政府里，而且在各行各业有关两性平等的政策和方案中引进了对两性问题的看法。联合国刊物中最近的数据表明，在本世纪开始时，只有 9 位妇女是国家元首或政府首脑，世界的内阁部长中只有 8% 是妇女。瑞典是妇女部长占 55% 的大多数的唯一的国家。但是，我国代表团感到有些满意地指出，格林纳达 27% 内阁部长和成员是妇女。在全世界，在任命妇女担任部长级以下职务方面取得了某些进展，特别是在加勒比和欧洲以外的发达地区，那里妇女大约占 20%。在我国，这个数字是 40%。

在 2000 年的妇女应当有更大的代表性。她们必须共同努力，同抱有诚意的男子一道，减少社会中父权或男子的主导地位，没有妇女的投入，社会将贫困得多。这是对人才的多大的浪费！

男子在全世界对妇女和女童进行身体的虐待和性虐待，例如为名誉而杀害妇女、殴打、强奸、卖淫、堕胎和其他形式的违反情况，有些甚至没有得到报道，必须加以纠正。

在工作场所，妇女取得了一些进展，除了某些例外，由于自雇、按时工作和以家庭为基础的工作，他们占世界劳动力的三分之一。然而，在工作场所非常明显和感受强烈的另一个两性不平衡就是妇女平均收入至少比男子的同等工作少 30%。在企业界最高一级，妇女的职位不能同其男同事相比。

也可以同样正确地指出，妇女在家庭中作为妻子和母亲的作用对社会的福利如此重要，但没有报酬并

得不到重视。在各地无报酬的家庭工作被看作是妇女的责任和妇女条件的一部分。无怪乎世界的穷人和文盲中的三分之二是妇女，创造了“贫困的女性化”的新名词。

在这方面，请允许我谈到利马人口普查，这是在秘鲁的拉丁美洲和加勒比经济委员会关于拉丁美洲和加勒比妇女的区域会议第 8 次会议进行的。人口普查表明，经济全球化、贸易自由化、结构调整方案、外债和因此造成的移民格局都是除其他外能够对妇女的生活和状况产生具体和消极影响的因素，特别是经济最不发达地区，能够造成家庭、社区和国家的动乱。

我谨向 2000 年的妇女回顾希腊神话中公元前 411 年在雅典和斯巴达城邦国之间愚蠢和不必要的伯罗奔尼撒战争期间妇女的智慧、常识和力量。妇女结束疯狂的军事行动并揭露战争的荒唐和徒劳的方法是首先占据储存财宝的雅典卫城，然后拒绝同她们返回的男人和士兵同房。合在一起，根据阿里斯托芬的喜剧杰作《Lysistrata》，公元前 411 年的妇女占据卫城并拒绝同房的行动在远离第二十一世纪的一个世纪中带来了和平与发展。

最后，挪威戏剧家易卜生在 100 多年前写到，没有任何东西要比其时间已经成熟的一种思想更加强大。我国代表团希望，大会第二十三届特别会议的成果将一劳永逸地表明，2000 年的妇女和高质量的男子现在应当通过全球和兄弟合作参加共同的事业，以便按照良知、自然法和人权确保妇女的所有权利。

我们相信，通过一起工作和一起祈祷，我们离开这里时将能够平静地接受我们无法改变的事务，有勇气改变我们能够改变的事务，并获得认识差别的智慧。

代理主席（以法语发言）：我现在请巴布亚新几内亚代表团团长彼得·迪克森·多尼吉先生阁下发言。

多尼吉先生（巴布亚新几内亚）（以英语发言）：我非常了解时间紧迫，将简单地描述巴布亚新几内亚

的历史背景，看一看有关妇女和人权的宪法管理方针，最后呼吁我们的发展伙伴采取行动。

我也同前面的发言者一道祝贺大会主席及其主席团成员在题为“2000年妇女：二十一世纪两性平等、发展与和平”的大会第二十三届特别会议上当选担任其重要职务。

我深感满意地站在本机构面前宣布我国政府和我个人对两性平等和为妇女创造机会的支持。我这样说是作为个人的承诺，因为在我的家里看来我是一个绝对的少数。我们的家的比例是6比1，从各方面说绝对对我不利。为了澄清一下，我的妻子和我有5个女儿，我非常喜欢我的小家庭面临的每一点风风雨雨，我心满意足。

在巴布亚新几内亚社会中，人们指望一位美拉尼西亚酋长树立榜样，捍卫并实施家庭成员之间的习惯法。在西方人看来，某些习惯法可能显得非常老旧，需要被西方价值和标准取代。另一些也许是有理由的，因为在4万多年来它们为我们的人民提供了良好的服务，为什么由于一些外人要我们这样做就加以改变？

除澳大利亚土著人外，我们的祖先是第一批来到太平洋岛屿定居的。这些岛屿经过4万年的时间才定居下来。最后一批大批移民的是欧洲人后裔移民澳大利亚和新西兰、法属波利尼西亚和新喀里多尼亚，这就近在上世纪。来太平洋岛屿的每一批移民都带来新的思想、工作方式和生活方式。太平洋的生活方式以及巴布亚新几内亚的生活方式，多年来受新移民潮的影响很大，而且这种趋势还会继续。

但有一个区别。过去4万年的变化是逐渐的，但是过去10至20年所发生的变化是急剧的，这是新的和更快的交通方式的结果。太空时代改变了一个75年前还处在石器时代的社会，把它推入了日新月异的计算机和太空技术时代。巴布亚新几内亚人现在能看世界各地20多个电视频道。75年前还在使用石器的

巴布亚新几内亚人现在正在使用现代工具，他们比以往想象可能更快地接受技术变化。

巴布亚新几内亚人现在可以学习外国语言，提高他们的计算机知识，操作太空时代技术机械。因此，在一代人的时间内，我国变化的速度比以前4万年快多了。

然而，我们可以报告，《北京行动纲要》中所载有关妇女的目标，巴布亚新几内亚政治家们1975年起草和通过《巴布亚新几内亚宪法》时已经预见，比《北京纲要》早近20年。

譬如，《巴布亚新几内亚宪法》中有一般称为国家目标和指导性原则。这些是指导政府治理的原则。虽然他们不能在法庭上执行，但是要求所有影响个人权利的宪法条例都必须从这些目标和原则中找到依据。我国目标2规定所有公民平等，并且指示必须为所有公民创造条件，使他们能够积极参加国内的政治、社会和教育提高以及经济活动。《宪法》进一步促进这些国家目标和指导性原则，建立了一些绝对的宪法权利和一些不是绝对，但是可以通过符合某些先决条件的法律管理的权利。

绝对权利包括生命权。但是有一条件，即允许官方在执法惩罚犯罪行为时夺取某人的生命。因此，根据我国《宪法》，生命权问题是极其神圣的。因此，根据我国的刑法制度，堕胎是一项罪行。

其他的宪法权利包括担任公职的权利，就业机会平等的权利，参加工会和其他非政府组织的权利，宗教自由，言论自由和新闻自由，等等。

《宪法》还承认，巴布亚新几内亚社会以家庭单位为基础，家庭单位必须得到加强。正确地执行我国《宪法》中的这一指示性原则就意味着，个人权利的行使必须有益于和加强家庭单位。这一主要目标同西方个人权利的思想相反。我们将继续支持家庭单位的每一项计划和政策，把家庭单位作为巴布亚新几内亚社会和国家之基础。个人权利之上的思想破坏家庭单位，造成社会分歧与不和睦，导致国家服务的崩溃。

因此可以说，巴布亚新几内亚人享有我们有些会员国中所没有的许多宪法权利。我国政府已经通过许多战略，并且多次修改，以努力执行国家目标和指导性原则。

这些政策书面上看来很好。那么，巴布亚新几内亚的问题何在？它的妇女和女孩教育程度低，死亡率高，对妇女犯罪案件发案率高，已证实患有艾滋病毒/艾滋病的妇女人数不断增加，以及妇女参加政治、高级政府职位和商业部门的人数少得可怜。是的，我们已经看到联合国有关巴布亚新几内亚的那些报告。对一个矿物资源如此丰富的国家来说，这些看来少的可怜。

但是，在我国区域和国际伙伴的援助下，巴布亚新几内亚已经在教育、卫生、农业、环境和其他社会领域执行《北京行动纲要》方面有所进展。在这一特别领域还有更多要做。

问题简单的就是，我们作为一个发展中国家需要有愿意同我们一起努力而不是对我们发号施令的发展伙伴。我们需要拟定长期战略计划，以改变4万年来所形成的根深蒂固的社会结构，用一种整个社会基本上都能接受的结构来取代，顾及我国正在变化的环境。虽然《宪法》也承认和实施我们成为一个独立国家之前已经存在的我们的习惯法，但是也可以说，习惯法并不是静止的，它是活的，有生命的。因为外来影响，它随着时间而改变。巴布亚新几内亚社会的活

力一旦被承认，我们就能拟定出一项行动计划，通过时间影响和改变传统的标准。变革的催化剂最可能是什么？答案非常简单：教育。

因此，巴布亚新几内亚政府把教育放在高度优先地位。但是，巴布亚新几内亚每年有5万名小学生无法升初中，成为我们所称的学校退学生。他们不是自愿退学的。事实上，他们中有很大比例的人学习能力高于一般。问题是学校和教员不够。这不是一个性别问题。这是一个普遍的问题，它影响想要接受更高和适当教育的每一个巴布亚新几内亚儿童。

巴布亚新几内亚人不用重新发明车轮。我们来自石器时代，我们不一定要用马车，我们已适应并直接跨入了计算机科学和技术时代，我们将继续大踏步的前进，只要我们有适当的机会和援助。

因此，我对我们的发展伙伴只有一项请求：投资巴布亚新几内亚教育系统。教育是解放全世界妇女的工具。教育是改变男人和男孩对女人和女孩的行为习惯和态度的工具。教育将确保妇女卫生保健的需要，包括预防艾滋病毒/艾滋病和其他的传染疾病。教育减少文盲率。教育将导致共同决策。教育导致提高经济地位，带来就业机会。教育加强人权。一句话，教育教人尊重人的尊严、尊重母亲和家庭。教育必须是一项发展工具。

下午1时10分散会。